

NICARAGUA LAS PREGUNTAS DE UN CAPUCHINO

Octubre 16, 1976.

Queridos Hermanos Capuchinos:

El Señor les dé su paz. Hace una semana regresé de un viaje a la parte baja de Iyás y Tuma, dentro de la Parroquia de Siuna. Ya nos hemos referido a esta zona, cuando escribimos nuestras cartas de Matagalpa. A continuación, algunas cosas que me impresionaron durante este reciente viaje.

En la capilla del Plátano, hay un letrero rojo y blanco que dice: "Con Somoza Paz". Se mira irónico. El incremento de la presencia militar, y la agitación social del lugar, son más bien características de una guerra civil. O mejor, decidan por ustedes mismos al final de la carta.

Esta es la tercera vez que paso por esta zona. El invierno pasado, me encontré una tropa de la G. N. —móvil— pasando por Boca Dudú y Dipina. En Febrero de este año, habían por lo menos cuatro patrullas móviles, en Sofana, y una en Dipina. El mes pasado, la tropa "Tiburón" estaba en un nuevo comando de la G.N. en Sofana, y la patrulla "René" había pasado dos meses en Dipina cuando yo pasé por ahí en septiembre 17. Casi una semana después pasé por Ocote (cerca de Villa Nazaret), donde la patrulla "Tamacún" había permanecido un corto tiempo en una casa particular.

Esta constante movilización militar, ha tenido sus resultados. En hojas separadas, enlisto las personas que, a mi conocimiento, han sido prisioneras de la G.N. este año y no han regresado. Después siguen las personas heridas o muertas por el Frente en esta misma zona en este año.

Muchas personas de la zona, han abandonado sus fincas y escapado. Un censo en Febrero 1976, muestra más de 100 fincas en Boca Dudú. Al tiempo de la misión de septiembre, habían solamente cerca de 35 fincas con gente. La gente se ha ido de Parasca; más de la mitad de 50 familias en Yucumalí, han abandonado sus tierras.

¿Cómo está más directamente afectada la Acción Católica? Uno puede notarlo en el número de Delegados y miembros de directiva que han sido capturados y no han regresado. En Sofana la G.N. ordenó a algunas familias en la comarca a vivir en el área de la capilla. Desde entonces, la familia de Ciriaquito Hernández ha estado viviendo en la casa cural. La comunidad ha aserrado madera para una nueva capilla. Esa madera y la madera de la cocina comunal, forman el nuevo cuartel. La capilla ha sido usada para chiquero de terneros.

Cuando llegué a Dipina para la misión de septiembre, la patrulla "René", ya había permanecido por dos meses en la capilla (que también es local para una escuela PEZ) y en la cocina comunal. Cuando le pedí al Teniente que hiciera la capilla más presentable para la misión, el ordenó a sus hombres mover sus cosas a los lados. Pero la patrulla nunca salió. Poco después de la misión, los guardias llamaron a una reunión de la gente. Ahora la gente está construyendo una nueva capilla en una finca aparte. Los guardias no se han movido.

Al mismo tiempo que la G.N. utiliza las facilidades de la Acción Católica, también obliga a los jueces y otros residentes a vaquearles la montaña gratuitamente. Al mismo tiempo, se sabe que el Coronel Jirón de Río Blanco, compró una finca de unas 1.200 manzanas en Suba, a lo largo del Tuma.

Yo me mantengo bastante al tanto de los derechos de tierra de la gente de la zona. Las tierras de Sofana forman parte de un proyecto del IAN desde hace 17 años. Sin embargo la G.N. ha redistribuido parte de la tierra. En septiembre 22, escribí al Coronel Gustavo Medina en Río Blanco, pidiéndole una aclaración sobre los derechos de tierra en esta zona y otros puntos. Hasta ahora, no he recibido respuesta.

Una de las partes más tristes del viaje fue las pláticas con las viudas de los que han sido apresados. No conozco de ninguna ayuda que les dé el Gobierno. Algunas se quedan en sus fincas; otras van a casa de amigos o parientes. Ellas representan un interrogante para nosotros y las comunidades.

También he notado que Sucamaic y Bilwás tienen profesores, traídos por la Guardia y pagados por el Ministerio de Gobernación. Otras comunidades están pidiendo al Coronel de Río Blanco que les mande profesores. También, algunas comarcas en el municipio de Siuna, tienen jueces nombrados en Agosto de 1976, por el Coronel Medina de Río Blanco. Esto me hace pensar en la observación de un "creciente militarismo", que mencionábamos en nuestra carta de Matagalpa.

Lo que me confunde es la opinión expresada por muchos campesinos: Se acusan a sí mismos por las desapariciones —"chismes, malinformes"—: Me pregunto si ellos verdaderamente creen que pueden esperar lo mejor de estos hombres educados militarmente. Especialmente desde que muchos han sido torturados y asesinados por orden de Río Blanco. Se tomaron fotos de algunos cadáveres. Pero, ¿por qué esta negligencia con los derechos humanos? Algunos dicen que si el campesino viene a Managua algunos abogados los pueden defender y hacer esta guerra un poco menos "eficiente".

Al enfrentarme con estas realidades, algunas preguntas me surgen:

- a) A mí esto me parece una guerra civil, y parece que se está poniendo más caliente. ¿Podremos nosotros estar pensando en términos de "una pastoral de guerra civil"?
- b) Nuestras relaciones con las autoridades nicaraguenses —hasta ahora hemos tratado a ellos con precaución, y han sido corteses con nosotros. Sin embargo se continúa con las torturas y violaciones a los Derechos Humanos. ¿Podemos realmente esperar algo diferente?
- c) Nuestras relaciones con Wisconsin y los Estados Unidos —Estos son medios de fondos y armas para Nicaragua. ¿Cómo podemos concientizar mejor a nuestros hermanos en los Estados?
- d) San Francisco fue un pacificador. ¿Qué significa esto para nosotros en nuestra realidad?

Espero verlos a todos en Puerto el mes próximo.

Vuestro Hermano
Dave Zywice

Sigue una lista de personas capturadas por la guardia, que no han aparecido, un total de 121 personas capturadas de febrero a octubre. Aparecen también 2 heridos y dos muertos por el Frente en el mismo período.